

# Florence is You!

map inside  
内含地图  
Карта внутри

free copy  
免费赠阅  
Бесплатный  
Экземпляр

**WE MOVE FLORENCE** YOUR TAXI IN FLORENCE! 4390.IT

TAXI 4390

**Hard Rock CAFE**

FLORENCE

VIA DE' BRUNELLESCHI 1 | +39 055 277 841  
florence.sales@hardrock.com

HARDROCK.COM

## AL MUSEO DELL'OPERA DEL DUOMO DI FIRENZE LA PORTA SUD DI ANDREA PISANO

Per la prima volta nella Sala del Paradiso sono riunite le tre Porte in bronzo e oro del Battistero fiorentino



by ANNA BALZANI  
Editor in chief  
@AnnaBalzani

La Porta Sud è la più antica delle tre monumentali Porte in bronzo e oro del Battistero di Firenze, realizzata quasi settecento anni fa, tra il 1330 e il 1336, da Andrea Pisano, uno dei maggiori artisti del Trecento, discepolo e collaboratore di Giotto.

CONTINUED IN ITALIAN AND ENGLISH ON PAGE 5

## 曾毅：「自孔子故」的「影家」

### ZENG YI The photographer from the hometown of Confucius

On the occasion of the inauguration of the 2019/2020 Academic Year, on January 18 2020, in the Sala del Cenacolo of the Academy of Fine Arts in Florence, Zeng Yi will receive the title of Honorary Academic.

by ROBERT PLEDGE  
Journalist, editor, international curator  
「伯特·普雷基 美「系「片社「裁著名「策展人

CONTINUED IN CHINESE AND ENGLISH ON PAGE 9



Thank you for celebrating #Together200 with us!



by BENJAMIN V. WOHLAUER  
Consul General of the United States in Florence  
@USCGFlorence

We've come nearly to the end of a year chock full of commemorations, celebrations, and conferences. Some of these events were sombre and others more light-hearted, but all were dedicated to exploring the last 200 years of our shared history and to jointly plan a prosperous future.

CONTINUED IN ENGLISH AND ITALIAN ON PAGE 3

## GIOVAN PIETRO VIEUSSEUX



by COSIMO CECCUTI  
President of the Spadolini Nuova Antologia Foundation

CONTINUED IN ITALIAN AND ENGLISH ON PAGE 15

## FIRENZE CAPITALE DELL'ALTA FORMAZIONE



by MARCO DEL PANTA  
RIDOLFI  
Consigliere comunale a Firenze  
City counsellor in Florence  
@mdelpanta

CONTINUED IN ITALIAN AND ENGLISH ON PAGE 14

## IL CALENDARIO MODERNO E LA CHIESA DI SANTA MARIA NOVELLA



by NICCOLÒ RINALDI  
Autore del libro "Firenze insolita e segreta", Jonglez  
@NiccoloRinaldi

CONTINUED IN ITALIAN AND ENGLISH ON PAGE 14



## Celeblueation

La mostra rappresenta un tributo all'opera dello stilista Renato Balestra alla Fondazione Franco Zeffirelli di Firenze

by SELENA VIAGGI  
Graphic design

CONTINUED IN ITALIAN AND ENGLISH ON PAGE 8



## Massimiliano Musto

The General Manager of the Four Seasons Florence

by CRISTIANO IMPERIALI & ANNA BALZANI

CONTINUED IN ENGLISH AND ITALIAN ON PAGE 19

## AGENDA



CONTINUED IN ENGLISH AND ITALIAN ON PAGE 7 AND 22

I am in love with myself...

Valentine's day

Illustrazione di Fausto Gelormini

**SAPORI DINTORNI CONAD**

- FIRENZE - BORGO SAN LORENZO
- FIRENZE - VIA DE' BARDI, 45/47

**BIG SUPERMARKET**

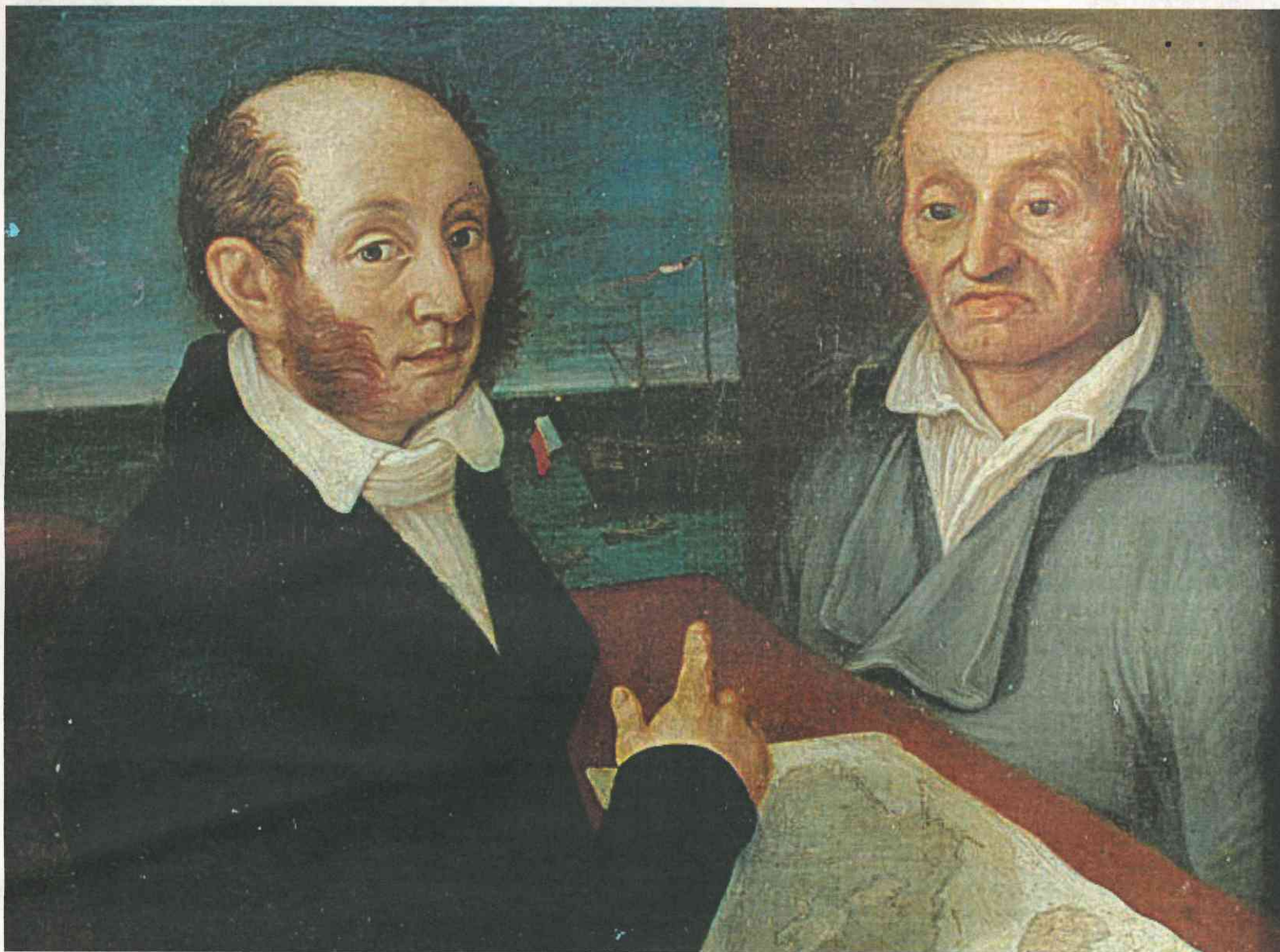
Monday - Saturday: from 8,00 am to 9,00 pm  
Sunday: from 9,00 am to 9,00 pm



by COSIMO CECCUTI  
President of the Spadolini  
Nuova Antologia Foundation

CONTINUED FROM PAG. 1

**D**uecento anni fa **Giovan Pietro Vieusseux**, ligure di nascita e di origini familiari ginevrine, apriva a Firenze il **Gabinetto Scientifico e Letterario** fra i più prestigiosi in Italia e in Europa. L'antico commerciante di stoffe, che aveva girato il vecchio continente spingendosi fino alle coste dell'Africa, ebbe un'intuizione "rivoluzionaria": investire in cultura nella città frequentata dagli stranieri, ottenendo una remunerazione al capitale investito. Presero così corpo le iniziative del Gabinetto Scientifico, della Biblioteca Circolante, delle riviste quali *l'Antologia*, *l'Archivio Storico Italiano*, la *Guida dell'Educatore*... Si pagava per frequentare il Gabinetto e leggere i giornali, per avere i libri in prestito, per abbonarsi ai periodici aperti al progresso e alle novità scientifiche e letterarie. Nel contempo si riconosceva il diritto di autore, compensando scrittori e collaboratori non più in modo soggettivo e arbitrario, ma secondo parametri ben definiti. Obiettivo prioritario di Vieusseux era diffondere al massimo la lettura, "far conoscere l'Italia all'Europa e all'Italia se stessa", come scrisse ai lettori dalle pagine dell'*Antologia*. Fin dai primi anni di attività, il Gabinetto fu **un polo culturale in grado di attrarre a Firenze poeti e scrittori italiani e stranieri**: mi limito a ricordare **Giacomo Leopardi**, che vi trascorse gran parte del soggiorno fiorentino, e **Alessandro Manzoni**, che nel 1827 venne a "sciogliere i panni in Arno", ovvero a riscrivere in lingua italiana (quella del "bel parlante fiorentino") il suo più celebre romanzo, *I promessi sposi*. Sarà compito del **Comitato Nazionale per i duecento anni del Gabinetto Vieusseux**, appena costituito dal **Ministero per i Beni e le Attività Culturali ed il Turismo**, ripercorrere il divenire dello storico Istituto che ha attraversato due secoli, conservando inalterata la vocazione delle origini: promuovere la cultura, con particolare attenzione agli scrittori e ai fermenti della contemporaneità, nel pieno rispetto della memoria storica. Si pensi all'arricchimento dell'*Archivio Contemporaneo*, con i carteggi e le testimonianze di alcuni fra i maggiori



Giovan Pietro Vieusseux illustra i suoi viaggi, con accanto il padre Pierre. Olio su tela, inizi Ottocento (Firenze, Archivio Storico del Gabinetto Vieusseux)

## Giovan Pietro Vieusseux

Il suo obiettivo prioritario era "far conoscere l'Italia all'Europa e all'Italia se stessa"

scrittori del Novecento, voluto e realizzato da Alessandro Bonsanti, erede illuminato di Eugenio Montale alla guida dell'Istituto fiorentino. Si inizia il **25 gennaio 2020** con l'apertura della mostra "*Il Vieusseux dei Vieusseux. Libri e lettori tra Otto e Novecento. 1820-1923*" e si continua con un programma triennale che vede scaglionata nel tempo la realizzazione di altre esposizioni, la pubblicazione di carteggi (fondamentale quello intercorso fra Carlo Emilio Gadda e Alessandro Bonsanti, dal 1939 al 1969), l'ampio ciclo di conferenze "Scrittori e scrittrici raccontano i classici", e molto altro ancora.

**ENGLISH**  
**GIOVAN PIETRO VIEUSSEUX**  
**HIS MAIN GOAL WAS FOR "ITALY**  
**TO BE KNOWN BY EUROPE AND**  
**BY ITALY ITSELF"**

Two hundred years ago, **Giovan Pietro Vieusseux**, Ligurian by birth and of Genevan descent, founded, in Florence, the **Gabinetto Scientifico e Letterario**, a scientific-

literary association among the most prestigious in Italy and Europe. The renowned textile merchant, who travelled across the old continent until reaching the African coasts, had a "revolutionary" intuition: invest in culture in a city frequented by foreigners, obtaining a return on his invested capital. Thus, many initiatives took shape: the Gabinetto Scientifico, the Biblioteca Circolante, and publications such as *Antologia*, *Archivio Storico Italiano*, *Guida dell'Educatore*... A sum was paid to become a member of the association and to read the newspapers, to check out books, to subscribe to periodicals open to progress as well as scientific and literary innovation. At the same time, authors' rights were recognised, thus compensating writers and collaborators not in a subjective and arbitrary way, but based on well-defined parameters. Vieusseux's main goal was to spread literature as much as possible, to "let Italy be known to Europe and to Italy itself," as he wrote to the readers of *Antologia*. Since its first years of activity, the Gabinetto

was a **cultural hub capable of attracting Italian and foreign poets and writers to Florence**: we only need to recall **Giacomo Leopardi**, who spent most of his Florentine stay here, and **Alessandro Manzoni**, who, in 1827, came to "wash his clothes in the Arno," or in other words to rewrite his most famous novel, *I Promessi Sposi* in Italian (Florentine). Once the *Ministry of Cultural Heritage and Activities* will constitute the **National Committee for the two hundred years of the Gabinetto Vieusseux**, it will be the task of said Committee to retrace the becoming of this historic Institute across two centuries, in which it has maintained unaltered its original vocation: to promote culture, with particular attention to writers and to the turmoil of the contemporary, with the utmost respect of ancient memory. Let's consider the improvement of the "Contemporary Archive," with the correspondence and testimonies of some of the main writers of the 1900s, conceived and created by Alessandro Bonsanti, enlightened successor of

Eugenio Montale at the helm of the *Florentine Institute*. The event will begin on **January 25, 2020** with the opening of the show "*The Vieusseux of the Vieusseux. Books and writers between the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries*," and will then continue with a three-year program that foresees the realization at staggered intervals of more exhibits, the publication of letters (of fundamental importance, the one between Carlo Emilio Gadda and Alessandro Bonsanti from 1939 to 1969), the extensive cycle of conferences "Writers talk about the classics," and much more.

For detailed information on the committee, on the programs and on the press releases, we invite you to visit the website: [www.vieusseux.it/vieusseux-200-anni](http://www.vieusseux.it/vieusseux-200-anni)

Per informazioni dettagliate sul comitato, sui programmi e sulla rassegna stampa si invitano i lettori interessati a consultare il sito web [www.vieusseux.it/vieusseux-200-anni](http://www.vieusseux.it/vieusseux-200-anni)



ALL SNEAKERS

FIRENZE - PIAZZA STROZZI, 16R - T. 055 2382501